

today

 <p>Ziar oficial Today este ziarul oficial al expoziției DENTA distribuit în perioada 19-21 noiembrie 2015, București - Centrul Expozițional Romexpo.</p> <p>»Pagina 2</p>	 <p>Dental products in focus DENTA - cea mai importantă expoziție în domniul medicinei dentare în România vă invită să aflați care sunt ultimile noutăți în domeniu și ce oferte au pregătit companiile.</p> <p>»Pagina 4</p>	 <p>What's on in București Bucureștiul se deschide în fața dumneavoastră și vă așteaptă să-l descoperiți pas cu pas. În TODAY găsiți informații despre oraș, mâncare și captivanta viață de noapte.</p> <p>»Pagina 10</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Bine ați venit la DENTA - Expoziția Internațională de Produse și Echipamente pentru Medicină și Tehnică Dentară

Welcome at DENTA - International Exhibition of Dentistry and Dental Technologies

■ Din partea Societății de Stomatologie Estetică din România (SSER) vă urez bun venit la DENTA – Expoziția Internațională de Produse și Echipamente pentru Medicină și Tehnică Dentară.



Din 2013, ziarul TODAY – cel mai cunoscut ziar la nivel mondial distribuit gratis pe durata expozițiilor, a devenit publicația oficială a Expoziției DENTA.

Începând din anul 1999 TODAY a devenit, pe întreg mapamondul, cel mai important ghid atât al vizitatorilor cât și al expozițiilor. Experiența îndelungată pe care o au atât SSER cât și Dental Tribune International (DTI) – cel mai important grup media în domeniul medicinei dentare, ne asigură că fiecare vizitator va fi cu adevărat informat în legătură cu cele mai bune oferte de la târg.

Cea mai reprezentativă manifestare de profil din România, DENTA reprezintă cadrul adecvat pentru prezentarea celor mai recente tehnologii dezvoltate în domeniu, pentru pătrunderea pe noi piețe, dar și pentru achizițio-

narea de produse și echipamente la prețuri speciale, oferite doar în perioada expoziției. În cadrul DENTA, companii din România și din străinătate expun aparatură, echipamente, accesorii, materiale, produse de igienă orală și produse chimico-farmacologice pentru medicina dentară.

Expozițiile oferă întotdeauna oportunitatea de a intensifica contactele cu clienții, oferă oportunități noi de afaceri, întâlniri între fabricanți și utilizatori, precum și posibilitatea lansării noilor produse.

Pe durata următoarelor 3 zile, veți avea foarte multe de descoperit în București, începând cu numeroasele prezentări din cadrul expoziției și continuând cu frumusețile orașului, mâncarea delicioasă și captivanta viață de noapte.

SSER este implicată începând din 2004 în organizarea de congrese, prezentări teoretice și practice, cu peste 80 de evenimente în fiecare an, devenind astfel de departe cea mai importantă societate științifică de profil cu 6 filiale (București, Iași, Cluj, Timișoara, Brașov și Galați) și peste 1.200 de membrii activi. SSER este un jucător important în piața media în domeniul medicinei dentare, fiind editorul revistei Cosmetic Dentistry România, a ziarului Dental Tribune, și de anul trecut și al ziarului TODAY.

Prin urmare, bine ați venit la DENTA, să aflați ultimile noutăți în domeniu, să vă bucurați de frumusețile Bucureștiului, și nu uitați să treceți pe la standul SSER să vă ridicați un exemplar gratis al ziarului TODAY și să primiți informații legate de Congresul Internațional de Estetică

AD



Prof. Dr. Pascal Magne
Ultraconservative esthetic treatment options

14 october 2016
J.W. Marriott Grand Hotel Bucharest

www.sser.ro

Society of Esthetic Dentistry in Romania **SSER**
Dedicated to excellence in esthetic dentistry

Dr. Pascal Magne is an Associate Professor of Esthetic Dentistry at the University of Southern California, School of Dentistry (USCSD). Dr. Magne authored the book *Bonded Porcelain Restorations in the Anterior Dentition - A Biomimetic Approach* which has been translated into eight languages and is considered one of the most outstanding books in the field of adhesive and esthetic dentistry.

Ultraconservative esthetic treatment options

Although bonded ceramics seem to represent the ultimate biologic, functional, mechanical and esthetic restoration for compromised anterior teeth, the number of ultraconservative treatment strategies continues to grow. The practitioner is faced with many esthetic treatment modalities. The availability of various treatment alternatives often allows for selection of an approach that conserves the maximum amount of intact tissue and which complies with the biomimetic principle. The aim of this presentation is to determine which clinical situations do not require ceramic veneering and can be approached with ultraconservative techniques, combining bleaching and direct application of composite resins.

Registration & Fees

First 100 subscribers - 250 euro
SSER Members - 300 euro
Participants - 350 euro

Payments:

- » at POL section on www.sser.ro
- » at SSER account no: RO47 BTRL 0430 1205 U881 50XX Transilvania Bank - Unirii Branch
- » at SSER Headquarters: Dr. Leonte Street No. 8, District 5, Bucharest

Contact & Info

Phone: 0040.21.317.58.64
Email: contact@sser.ro
Web: www.sser.ro

Societatea de Stomatologie Estetică din România



Dedicată excelenței în estetica dentară

◀ Dentară, organizat în perioada 12-14 mai 2016, precum și despre cursul "Ultraconservative esthetic treatment options", susținut de Prof. Dr. Pascal Magne în 14 octombrie 2016 la București. ◀

Cu sinceritate, al Dvs.,

Dr. Florin Lăzărescu
Președinte – Societatea Europeană de Cosmetică Dentară
Director Corporații – Societatea de Stomatologie Estetică din România

■ On behalf of Society of Esthetic Dentistry in Romania (SSER) I would like to welcome you at DENTA – International Exhibition of Dentistry and Dental Technologies in Bucharest. Since 2013 TODAY – the best known worldwide dental trade show newspaper, became the official publication and partner of DENTA. TODAY is the definitive business guide for visitors and exhibitors at the largest dental exhibitions all over the world.

Longstanding experiences of SSER and Dental Tribune International, the leading publishing group in dentistry worldwide, ensure that each interested DENTA visitor will be thoroughly informed about this year's best trade offers.

DENTA – is the biggest exhibition in the field in Romania with an extended range of topics: equipment, instruments, accessories, materials, oral hygiene and chemical-pharmaceutical products for dentistry.

Trade shows always give a great opportunity for intensifying contacts with customers, new business openings, face to face meetings between manufacturers and users, market analysis or launching new products.

During the next three days, there is a lot to explore here in Bucharest, from numerous product presentations at the exhibition, to the beautiful old district, tasty food and exciting night life in the city.

SSER is involved since 2004 in organizing congresses, theoretical and practical lectures,

with more than 80 events each year; being by far the most active and professional scientific society in Romania. It has 6 branches (Bucharest, Iasi, Cluj, Timisoara, Brasov, Galati) and over 1.000 active members. Publisher of Cosmetic Dentistry Romania, Dental Tribune and from this year TODAY, SSER is an important player in dental media market in Romania.

Welcome at DENTA! Learn what is new on the market, enjoy Bucharest and don't forget to visit SSER booth to pick up your free copy of TODAY and check the details about the upcoming International Congress of Esthetic Dentistry which will take place from 12 to 14 May 2016, as well as the course held by Prof. Pascal Magne in October 2016 in Bucharest. ◀

Sincerely yours,

Dr Florin Lăzărescu
President – European Society of Cosmetic Dentistry
Corporate Director – Romanian Society of Esthetic Dentistry

Informații utile Useful information

■ **Organizator** ■ **Organizer**
Romexpo
Mărăști Blvd, nr. 65-67
Căsuța poștală 32-3
011465, București
România
Telefon: +40 21 207.70.00
Fax: +40 21 207.70.70
E-mail: romexpo@romexpo.ro

■ Programul expozițional

– Joi, 19 noiembrie 2015:
între orele 10:00–18:00
– Vineri, 20 noiembrie 2015:
între orele 10:00–18:00
– Sâmbătă: 21 noiembrie 2015:
între orele 10:00–18:00

Prețul unui bilet de intrare pentru vizitatori este de 10 lei.

■ Exhibition hours

– Thursday, 19 November 2015:
10:00–18:00
– Friday, 20 November 2015:
10:00–18:00
– Saturday, 21 November 2015:
10:00–18:00

Admission fee: 15 RON

■ Acces vizitatori

Accesul vizitatorilor în Centrul Expozițional ROMEXPO se realizează:
– Pietonal: prin intrările A și B;
– Auto: prin intrările B și D.

■ Access to the exhibition

– By foot: entrance A and B;
– By car: entrance B and D.

■ Parcare ■ Parking

ROMEXPO dispune de spații de parcare amenajate, prin care vă asigurăm confortul și siguranța autovehiculelor pe toată perioada de desfășurare a expoziției.

ROMEXPO has designated parking spaces, which will ensure comfort and safety vehicles throughout the exhibition period.

■ Tematică expoziție

1. Cabinete de medicină dentară

- 1.1 Echipamente
- 1.2 Instrumentar
- 1.3 Accesorii
- 1.4 Materiale
- 1.5 Produse chimico-farmaceutice

2. Laboratoare de tehnică dentară

- 2.1 Echipamente
- 2.2 Instalații
- 2.3 Materiale
- 2.4 Instrumentar

3. Servicii, informații, comunicare și organizare

- 3.1 Service pentru echipamente
- 3.2 Sisteme de procesare date clienți
- 3.3 Sisteme de organizare a cabinetelor și laboratoarelor dentare
- 3.4 Media, publicitate, literatură de specialitate
- 3.5 Sisteme de curierat pentru clienți

4. Produse de igienă orală

■ Exhibition & trend index

1. Dental office

- 1.1 Equipment
- 1.2 Instruments
- 1.3 Accessories
- 1.4 Materials
- 1.5 Chemical-pharmaceutical products

2. Dental laboratory

- 2.1 Equipment
- 2.2 Instalații
- 2.3 Materials
- 2.4 Instruments

3. Organisers, Associations & Trade

- 3.1 Service equipment
- 3.2 Customer data processing systems
- 3.3 Systems for organizing cabinets and dental laboratories
- 3.4 Media, advertising, specialists literature
- 3.5 Delivery systems for clients

4. Dental hygiene products

Planmeca Romexis Smile Design - Creează zâmbetul perfect în doar câteva minute

PLANMECA te invită să pășești în noua eră a stomatologiei digitale cu noul soft SMILE DESIGN.

teligente oferite de softul SMILE DESIGN.

Pentru a gestiona cazurile pacienților dumneavoastră SMILE

dual fără a achiziționa softul Romexis sau un echipament adițional și este compatibil cu sistemele de operare Mac OS și Windows 7/8.

Încearcă-l acum gratuit pentru 30 zile prin DENTAL PARTNER'S GRUP!

Apoi contactează-ne pentru a primi codul promoțional cu care poți beneficia de reducere 200€ la achiziționarea PLANMECA ROMEXIS SMILE DESIGN.

Descarcă GRATUIT Planmeca Romexis Smile Design pentru 30 zile aici: <http://online.planmeca.com/store/SmileDesign.action>

Pentru informații suplimentare ne puteți contacta pe adresa

Planmeca Romexis® Smile Design

Design smiles in a matter of minutes

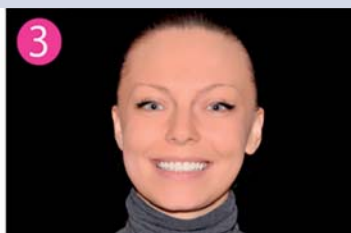
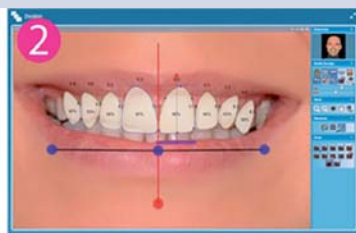
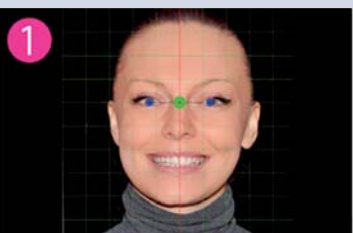


FREE 30-DAY TRIAL

Softul Romexis Smile Design de la Planmeca este dedicat creării unui zâmbet minunat. În doar câteva minute puteți realiza și trasa măsurătorile pentru a defini

DESIGN vă permite crearea fișelor personalizate de pacienți.

Designul final poate fi exportat direct către sistemul CAD/CAM, către softul Ortho Studio,



noul zâmbet al pacientului, tot ce va trebuie este o poză 2D cu zâmbetul pacientului (care poate fi făcută cu orice aparat chiar și cu telefonul) și de instrumentele in-

poate fi trimis instant către un laborator dentar utilizând serviciul Romexis Cloud sau poate fi printat.

Planmeca ROMEXIS SMILE DESIGN poate fi folosit indivi-

de e-mail: iolanda.balan@dpggrup.ro sau tel.: 0724 027 447.

www.planmeca.com

today

About the Publisher

Editorial/Administrative office:

Societatea de Stomatologie Estetică din România (SSER)
Str. Dr. Leonte Nr. 8
cod postal: 050465
Sector 5, București
Tel.: 021.317.58.64
Fax: 021.317.58.65
Internet: www.sser.ro

Director Corporații: Dr. Florin Lăzărescu
Managing Editor: Magda Wojtkiewicz
Contact: Andreea Munteanu

Această ediție de TODAY va apărea pe durata expoziției DENTA, în perioada 19-21 noiembrie 2015, București.

Toate articolele și pozele publicate în ziar sunt protejate de legea dreptului de autor. Toate încercările de reproducere, fără acordul prealabil al editorului, se va pedepsi penal. Editorul nu își asumă responsabilitatea pentru exactitatea informațiilor legate de companii și a reclamelor.

Se aplică termeni și condiții generale, locul de judecată este București.

dti | Dental Tribune International

MATERIARE REGENERATIVE ZIMMER DENTAL - o gamă completă pentru gestionarea cu succes a oricărui caz

Zimmer Dental oferă gama completă de materiale regenerative, pentru regenerarea osoasă și refacerea tisulară.

Produse pentru regenerarea țesuturilor dure

Familia de produse din oase de origine bovină sau oase sintetice (având la bază Hidroxiapatita sau Beta-tricalciu-fosfat) au fost fo-

losite cu succes în cazuri precum sinus-lift, augmentări de creastă, conservarea crestei alveolare, defecte ale alveolei și defectele parodontale.

Produse pentru regenerarea țesuturilor moi

Familia Zimmer de produse recomandate pentru regenerarea țesuturilor moi include mem-

brana Zimmer® Socket Repair pentru refacerea peretilor alveolei post-extracționale, membrane CopiOs® din pericard bovin, membrane resorbabile din colagen: BioMend® și BioMend Extend, și produse absorbabile din colagen dedicate plăgilor (CollaTape, CollaPlug, CollaCote). Folosind materiale pe bază de colagen, aceste produse

oferă un suport pentru refacerea țesutului gazdă.

Toate aceste produse au fost folosite în procedurile de regenerare osoasă, precum și în augmentarea țesuturilor moi și de tratare a plăgilor.

Obținerea materialelor regenerative are la bază procesul Tutoplast. Acesta se folosește cu succes de peste 40 de ani și con-

ștă în: delipidizarea produsului, tratamentul osmotic al acestuia, tratamentul oxidativ, deshidratare și iradiere cu raze gamma în doze mici. Se păstrează astfel mineralele, matricea de colagen și integritatea țesutului, în timp ce germenii patogeni, antigenele și virușii sunt îndepărtați în siguranță.

www.sitea.ro

Tehnologia revoluționară din pasta de dinți Colgate Maximum Cavity Protection cu Agent de Neutralizare a Acizilor din Zaharuri™

Rezultatele unui studiu clinic extins indică o scădere cu 20% a incidenței cariilor într-un interval de 2 ani¹ în cazul folosirii noii tehnologii, în comparație cu al utilizării unei paste de dinți ce conține doar fluor – studiul a cuprins 5000 de copii din Thailanda. Rezultatul este comparabil cu reducerea pe care o aduc pastele de dinți cu fluor comparativ cu cele fără fluor.

Modul de acțiune – tehnologia are ca rezultat producerea de baze (amoniac) în placa bacteriană, ce ajută la neutralizarea acizilor rezultată din metabolizarea carbohidraților, aducând pH-ul de la suprafața smalțului la un nivel normal. Calciul insolubil, ingredient al tehnologiei, acționează în combinație cu fluorul, contribuind la reversia leziunilor de demineralizare. Combinația dintre Agentul de Neutralizare a Acizilor din Zaharuri™ și fluor duce la o remineralizare de 4 ori mai mare a leziunilor incipiente de carie, comparativ cu o pastă de dinți ce conține aceeași cantitate de fluor.² Studiile asupra a 14000 de subiecți, timp de 8 ani, susțin tehnologia ce promite a fi următoarea descoperire revoluționară în prevenirea cariei dentare.

www.colgate.ro

¹ Kralvaphan et al., *Caries Res.*, 2013; 47: 582-90.

² Cantore R, Petrou I, Lavender S, et al. *J Clin Dent* 2013; 24 (Spec Issue A): A32-A44

HTP Medical SRL
Olanesti Street No 2
Block 43/32, Sector 6
Bucharest, 060401 Romania
Phone: 40.21.220.4234

SC MedicaM3 Comexim SRL
Iuliu Hatieganu Street No 4
Cluj-Napoca, 400005 Romania
Phone: 40.264.591034
Fax: 40.264.593606
E-mail: marketing@medicam3.ro



A-dec Inc



AdecDental



AdecDentalEquip

O nouă evoluție

Noul A-dec 300

Proiectat ca soluție modulară, A-dec 300 reprezintă un întreg sistem tehnologic, care vă permite alegerea caracteristicilor pe care le doriți, în limita de preț pe care o vizați. Și nu ne-am zgârcit la confort!

Harta punctelor de presiune, suprafețele conturate anatomic și punctul virtual de pivotare – toate asigură pacientului o experiență confortabilă și relaxată.

Acum, mai ergonomic și mai economic.



Vizitați a-dec.com/300 și explorați toate posibilitățile.

© 2015 A-dec Inc.
All rights reserved.

a dec



Sterilizarea în stomatologia modernă, făcută corect!

■ Reprocesarea instrumentarului implică proceduri complexe de igienă și protocoale care trebuie în permanență îmbunătățite, optimizate și actualizate, în conformitate cu cele mai recente evoluții ale științei și tehnologiei.

Fiecare etapă din procesul de igienizare este foarte important, mai ales partea de curățare.

Sterilizarea, ultima etapă, dar nu cea de pe urmă, e definită astfel: „Proces validat utilizat pentru a îndepărta toate microorganismele de pe un produs”.

Fiind în permanență interacțiune cu practicienii stomatologi și asistentele lor, am observat o creștere îngrijorătoare în ceea ce privește sterilizarea, ceea ce m-a determinat să îmbunătățesc sectorul de igienă în această profesie.

Un număr tot mai mare de întrebări au apărut:

- Este tehnica mea de sterilizare învechită și nepotrivită?
- Ciclu de reprocesare este încă valid pentru toate instrumentele?
- Dacă nu, care sunt consecințele?
- Sterilizatoarele oferă de obicei mai multe cicluri, de ce?
- Am nevoie de atât de multe cicluri?
- Devin destul de confuz referitor la care ciclu e mai sigur
- Trebuie să mă bazez pe echipa mea; este bine pregătită și cât de frecvent primește traininguri?
- Care sunt cele mai frecvente greșeli pe care le fac angajații, astfel încât instrumentele reprocesate să nu fie totuși sterile?
- Cele mai multe punși ale mele sunt ude după încheierea ciclului de sterilizare; este steril conținutul lor?

Toate aceste întrebări sunt cruciale și ar trebui să fie clar lămurite, pentru a garanta siguranța practicianului, a personalului, a pacienților și a familiilor acestora.

Scopul acestui articol este de a conștientiza riscul utilizării procesului inadecvat de sterilizare

ceea ce duce la creșterea riscului de infecție.

Îngrijirea medicală asociată infecțiilor – cunoscute de asemenea ca infecții nosocomiale, se referă la infecțiile care apar în timpul tratamentului unui pacient. Organizația Mondială a Sănătății a raportat în întreaga lume 2 milioane de pacienți care se infectează în acest fel în fiecare an, prelungindu-și astfel șederea în spital și determinând costuri masive ale sistemului de sănătate și rata crescută de mortalitate, astfel încât aproximativ 100.000 din ei ajungând la deces.

Și mai îngrijorător este că în ciuda implementării unor metode de igienă îmbunătățite, a echipamentului îmbunătățit în permanență, a personalului mai dedicat și mai bine instruit, nicio instituție sau țară nu a reușit încă să rezolve problema.

Consider că e absolut necesar ca atât sistemele de sănătate cât și profesioniștii din domeniu să acorde mai multă atenție pentru a implementa orice măsură care ar putea să contribuie la îmbunătățirea acestei situații.

Care este modalitatea ideală de sterilizare?

Căldura este cea care ucide microorganismele. Căldura umedă, sub formă de abur este metoda cea mai eficientă, economică oferind cel mai bun mediu pentru sterilizare. De asemenea, este cea mai sigură metodă, cu condiția ca ciclul de sterilizare să fie corect gândit și procesarea instrumentarului să se facă corespunzător.

Bineînțeles că procesul de sterilizare al unei truse de implant ambalată solicită o putere de sterilizare mult mai mare decât un instrument manual sau o sondă. Sterilizatoarele cu abur oferă, de obicei, mai multe cicluri contrastante de performanță și eficiență.

„Puterea” aburului în beneficiul vostru

Aburul are capacitatea de a înmagazina energie și astfel distribuie o mult mai mare „forță” de ucidere. Comparativ cu Steriliza-



1880



2004

toarele cu aer uscat, care sunt în continuare utilizate pe scară largă, aburul eliberează de 300 de ori mai multă energie, reducând astfel foarte mult timpul dedicat platoului de sterilizare (3 secunde față de 60 de secunde) și totodată timpul unui ciclu, chiar dacă tot procesul se desfășoară la o temperatură mai scăzută (134°C vs 180°C). Pe lângă scurtarea timpului, cel mai apreciat beneficiu pentru utilizatori este că toate instrumentele (inclusiv piesele de mână) pot fi procesate în mod repetet, fără a le fi afectate caracteristicile.

Există vreo referință validată pentru sterilizatoare?

EN 13060 este norma europeană de referință pentru sterilizatoarele mici cu abur care sunt utilizate pe scară largă în unitățile de asistență medicală, în cabinetele de stomatologie și din ce în ce mai mult la cei care fac tatuaje, pierceuri și chirurgii veterinari. Această normă, publicată în iunie 2004, a crescut nivelul de performanță al sterilizatoarelor până la nivelul celor din spitale, care îmbunătățesc prevenția și previn riscul infecțiilor încrucșate.

În mod evident se definește modul în care sterilizatoarele ar trebui să fie construite din punct de vedere tehnic. Cu toate acestea, ceea ce e și mai important pentru utilizator este descrierea și clasificarea ciclurilor de sterilizare B, S și N. S-a constatat că majoritatea producătorilor de sterilizatoare, chiar și cei din afara Europei, fac referință la EN 13060.

În ce fel ciclul de sterilizare ar putea să fie nepotrivit?

Fiecare instrument, de la fiecare firma producătoare este fabricat diferit. Fiecare are propriul design și propria tehnologie de fabricare. Complexitatea fiecăruia corespunde unei rezistențe specifice la pătrunderea aburului.

Standardul din Australia/Noua Zeelandă precizează în mod explicit: „Alegerea sterilizatorului și a ciclului de sterilizare poate fi inadecvat pentru anumite elemente sau tipuri de încărcătură” AS/NZ 4815:2006.

Așa cum s-a menționat anterior, aburul este mediul ideal de sterilizare, fiind demonstrat că vine în contact atât cu toate suprafețele externe cât și cu cele interne



• Diverse instrumente cu lumen.

ale instrumentelor. Ce ar putea împiedica aburul să ajungă în toate cavitățile interne? Pur și simplu, aerul. Prin urmare, faza inițială a ciclului, de îndepărtare a aerului din sterilizator, este crucială. Nivelul de aer rezidual din interiorul sterilizatorului trebuie să fie aproape 0% ca să asigure pătrunderea corespunzătoare a aburului inclusiv pe elementele cele mai dificile, ca piesele de mână de mică sau mare viteză sau produsele poroase. Aerul rămas în interiorul unui lumen împiedică aburul să ajungă în acel loc și să sterilizeze zona respectivă.

Dificultatea de sterilizare e cu atât mai mare când instrumentarul e ambalat în punși. De aceea foarte multe ghiduri de sterilizare avertizează că „Selectarea greșită a ciclurilor de sterilizare poate duce în final la instrumente nesterile”.

Pentru a verifica acest punct de vedere, s-a efectuat următorul test:

O pipetă de sticlă deschisă la ambele capete a fost umplută cu un lichid și apoi a fost supusă ciclurilor B și S pentru a compara și ilustra îndepărtarea aerului din interior, respectiv a capacității de pătrundere a aburului.

Imaginea cu ciclul N demonstrează că aburul nu a putut pătrunde în interiorul tubului. Aceasta parte a suprafeței interne nu va putea fi sterilizată.

Clasificare cuprinzătoare a încărcăturii

Tabelul de mai jos descrie clasificarea încărcăturii (din sterilizator) conform normelor EN13060. Sunt de fapt 6 „familii” de încărcături considerate a fi procesate neambalate și păstrate

sterile până în momentul utilizării, sau ambalate o dată sau de două ori sau împachetate (pot fi depozitate și transportate). În total sunt 18 tipuri diferite de încărcături corelate cu 18 provocări diferite. Prin urmare norma descrie metodele de testare corespunzătoare care permit producătorului să demonstreze ciclurile care sunt capabile să proceseze tipurile de încărcătură pentru care au fost gândite.

Testele sunt gândite pentru a fi rulate și documentate în ceea ce numim „test tip”, înainte de lansarea pe piață a oricărui sterilizator nou sau nou tip de ciclu de sterilizare.

Descrierea ciclurilor B, S, N

Ciclul N
Produse solide (primele în tabel) ce pot fi neambalate. Nu se pot transporta, nu se pot depozita, trebuie utilizate imediat.

Ciclul S

Creat pentru procesarea unor instrumente Specifice, specificate de producător pentru ciclurile din tabel. Este esențial ca ciclurile să se folosească doar pentru tipul de încărcătură pentru care a fost gândit creat.

Ciclul B

Oferă un grad ridicat de sterilizare (Big = Mare). Acesta procesează toate cele 18 tipuri de încărcături specificate de Standard și prezentate în tabelul de mai sus.

Cum poate utilizatorul să știe că ciclul de sterilizare e potrivit cu încărcătură?

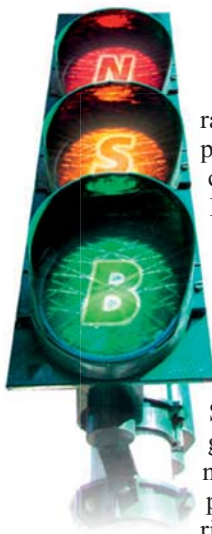
Producătorul trebuie să ofere un tabel detaliat care să indice toate ciclurile disponibile ale apa-



• Neprocesat (a). Procesat cu ciclul B (b). Procesat cu ciclul N (c)

	UNWRAPPED	SINGLE WRAPPED	DOUBLE WRAPPED
1	Solid	2	Solid
2	Narrow lumen	8	Narrow lumen
3	Simple Hollow	9	Simple Hollow
4	Small porous items	10	Small porous items
5	Small porous load	11	Small porous load
6	Full porous load	12	Full porous load
			13
			14
			15
			16
			17
			18

• Descrierea celor 8 tipuri de încărcături.



raturii (B-S-N) și pentru ce tip de încărcătură sunt indicate. Este apoi responsabilitatea utilizatorului (și a medicului) să se asigure că ciclul este potrivit pentru sterilizarea instrumentelor. Selectarea unui ciclu greșit poate duce la nesterilizarea unor piese și crește astfel riscul infecțiilor încrucișate.

Optarea pentru un ciclu tip B este cu siguranță cea mai bună alegere. Doctorul poate să stea liniștit că nicio eroare nu se va întâmpla în timpul ciclului de sterilizare. Nu e nevoie de pregătire specifică a personalului în ceea ce privește tipul de încărcătură sau tipurile de cicluri de sterilizare.

De câte cicluri avem nevoie?

Sterilizatoarele oferă de obicei până la 10 cicluri de sterilizare sau mai mult, ceea ce la prima vedere ar putea părea un avantaj. Cu toate acestea, numai unul sau două pot să fie cu ciclu B la 134°C și/sau la 121°C. Mai e și un al treilea tip numit „134-PRION” (sau „Extended”) care oferă un timp de platou mai lung, de 18 minute, în acord cu recomandările OMS pentru inactivarea proteinei prion (care determină „Boala vacii nebune”).

Toate celelate sunt de tip S sau N și lasă la aprecierea, expertiza și responsabilitatea operatorului alegerea ciclului potrivit. Altele numite „rapide” sau „flash” sunt uimitor de rapide, ceea ce e de apreciat, DAR... crește încă odată riscul pentru ca sunt create pentru o cantitate limitată de încărcătură. Din punct de vedere legal, cele tip B nu mai au nevoie de verificarea compatibilității între încărcătură și tipul de ciclu de sterilizare. E categoric mai sigur!

Cât de rapid e un sterilizator?

Pentru a obține o comparație concretă între mărci și tehnologii, mă voi referi în cele ce urmează doar la ciclurile de tip B. Sterilizatoarele bine concepute, dotate cu cicluri B au o durată maximă a ciclului de aproximativ 45 de minute, incluzând și procesul de uscare. Unele cucluri B rapide concepute pentru o încărcătură mai ușoară au cicluri cu durata de 20-30 de minute, cu uscare. Se recomandă testarea oricărui sterilizator înainte de a-l cumpăra, pentru a verifica caracteristicile pretinse. Trebuie luat în considerare faptul că durata totală de timp variază în funcție de greutatea și numărul de instrumente procesate.

De ce este uscarea atât de importantă?

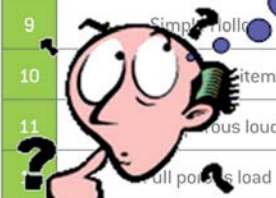
După terminarea ciclului și deschiderea ușilor, pungile umede nu pot fi considerate sterile, nici nu pot fi păstrate pentru depozitare și utilizare. Multe ghiduri de utilizare fac referire la acest aspect important. Pungile umede sunt permeabile și permit microorganismelor să pătrundă

în interior și să se multiplieze. Umiditatea din interiorul pungilor va reduce semnificativ durata de viață a instrumentelor. Evident faza de uscare este o etapă crucială a oricărui ciclu.

Cât de mult ar trebui să cheltuiesc?

Ca o concluzie, aș putea spune ca un protocol de igienizare eficient – ce include proceduri bine puse la punct, personal calificat

	UNWRAPPED		SINGLE WRAPPED		DOUBLE WRAPPED
1	Solid	7	Solid	15	Solid
2	Narrow lumen	8	Narrow lumen	16	Narrow lumen
3	Simple Hollow	9	Simple Hollow	17	Simple Hollow
4	Small porous items	10	Small porous items	18	Small porous items
5	Small porous load	11	Small porous load		Small porous load
6	Full porous load		Full porous load		Full porous load



bine instruit și echipamente la standard ridicat – are un cost semnificativ. În orice caz decizia nu trebuie luată în funcție de preț. Ar

trebui acordată prioritate siguranței personalului și a pacienților. O singură eroare poate determina consecințe dramatice, cheltuieli

mult mai mari și tragerea la răspundere a practicianului în cazul apariției infecțiilor încrucișate. www.wh.com

AD

PEOPLE HAVE PRIORITY

Noul autoclav LINA

Ciclu ECO-B, sistem automat de umplere cu apă și port USB pentru înregistrarea automată a ciclurilor.

CICLU RAPID TIP B
Programul de sterilizare ECO B este un ciclu tip B RAPID cu uscare, pentru încărcături mici de toate tipurile, inclusiv pentru instrumentar cavitat ambalat.

ÎNREGISTRARE AUTOMATĂ A CICLURILOR
Autoclavele LINA au fost proiectate să se adapteze cerințelor dumneavoastră clinice. LINA permite salvarea rapoartelor ciclurilor de sterilizare pe stick USB.

SISTEM AUTOMAT DE UMLERE
Funcțiile automate de umplere și golire ale rezervoarelor de apă și închiderea automată a ușii îmbunătățesc ergonomia și salvează timp.

MENIU SIMPLU
Toate opțiunile de sterilizare sunt foarte ușor de accesat de la panoul de control. Meniu prietenos.

GRATIS 1 INSTRUMENT SYNEA VISION LA ALEGERE CUMPĂRÂND UN AUTOCLAV LINA
Valoare nominală maximă 1.269€*
*Valoarea nu este transformabilă în cash

Synea Vision

- > Cap cu inel 5 LED
- > Iluminare fără umbră
- > Răcire optimă cu 5 spray-uri
- > Capete de 4 mărimi
- > Suprafață rezistentă la zgărieturi
- > Rulmenți ceramici
- > Termodezinfectabilă
- > Sterilizabilă în autoclav

3.950€

17 litri // ~~5.400€~~

4.400€

22 litri // ~~5.900€~~

Str. Oltarului, Nr 4, Sector 2, 020765 București, Romania
t 021 528.03.20 / 21 / 22 / 23 info@sitea.ro / office@sitea.ro / service@sitea.ro
www.sitea.ro facebook/sitearomania

PERSOANE DE CONTACT
Valentina Fulger 0746-098 419 valentina@sitea.ro
Roxana Iuga 0754-048 650 roxana.iuga@sitea.ro
Sebastian Mihut 0732-330 380 sebi@sitea.ro (zona Ardeal)

wh.com

Ofertă valabilă până la 31.12.2015. Prețurile nu conțin TVA. Transport, instalare, școlarizare incluse în preț.

Adaptarea la anatomie, ghidată de către canal

By Dr. Philippe Sleiman, Liban

■ Anatomia canalului radicular, cu toată complexitatea sa inerentă, încă reprezintă o provocare foarte importantă a terapiei moderne a canalului radicular. Chiar și cu numeroasele pro-

nalului prin îndreptarea lor în treimea mijlocie. Într-un canal mezial, acest tip de instrument va duce de multe ori la perforare datorită tendinței instrumentului de a se sprijini pe porțiunea internă a peretelui canalului. A fost demonstrat faptul că, folosind acest instrument într-o mișcare de reciprocitate, cu unghiuri fixe de rotație, debris-ul este împins înainte și în afara sistemului de canale radiculare prin compactarea debris-ului în interior by packing the debris internally.

Canalul, în sine, este ceea ce ar trebui să vă conducă în jos; el determină modul în care trebuie negociat și modelat. Ce vreau să spun este că un canal nu are curbura regulată, nici recurentă. Fiecare canal are o anatomie și curbură unică; de aceea, el determină atât viteza de rotație, cât și unghiul de angajare între ac și dentină. Fiecare canal ghidează acele în interiorul lui în condiții de siguranță și păstrează forma inițială a sistemului de canale radiculare.

Cea mai recentă inovație de la Axis Sybron – Endo, TF Adaptive (Fig. 1), permite o flexibilitate completă a unghiului de rotație și, prin urmare, viteza și puterea necesară pentru a prepara canalul. Forțele principale care duc la separarea canalului sunt oboseala torsională și ciclică. Atunci când acestea sunt combinate,

gură automat forța echilibrată necesară instrumentului pentru a se adapta la canal, pentru a asigura forma optimă pentru curățarea sistemului de canalele radiculare. Acest lucru este cel mai bine descris ca rotație întreruptă, dar continuă cu mișcare de reciprocitate variabilă, în funcție de rezistență.

Cazul 1

„Speriat” este cuvântul potrivit pentru a descrie sentimentele mele de atunci când am văzut prima dată această radiografie (Fig. 2). Pacienta și eu eram foarte preocupați de tratamentul acestui molar mandibular. A fost nevoie de 18 luni pentru ca ea să revină la cabinet. Din fericire, în canalele ei a fost aplicat un amestec dublu de antibiotic și o cantitate mică de steroizi pentru a menține o anumită stabilitate în această perioadă lungă de timp. Deoarece eficacitatea pastei temporare s-a diminuat, pacienta a solicitat o programare la cabinet.

După ce pacientul s-a așezat în scaun, ceilalți stomatologi din clinica mea păreau mai încântați de acest caz decât eram eu, deoarece tot veneau în cabinetul meu. După câteva secunde de utilizare a EndoVac am verificat permeabilitatea canalelor cu ajutorul unui ac precubat K-file #10. Rădăcinile distale mi-au captat atenția deoarece pe radiografia preoperatorie se observa o anatomie foarte ciudată. La o cercetare foarte atentă a canalului am fost în măsură să stabilesc faptul că exista un singur orificiu ce ducea la acest sistem foarte complex de canale radiculare cu multiple canale.

ales să-l abordez într-un mod diferit. Am folosit mai întâi acul #25.80 Twisted File (SybronEndo) pentru doar câțiva milimetri de la orificiul canalului pentru a facilita accesul altor ace și pentru a avea o lungime de lucru stabilă. Am folosit apoi un ac K-file #10 pentru a stabili lungimea de lucru. Am realizat modelarea și curățarea mai întâi cu un instrument de TF Adaptive S2 (#20,04), introducându-l cât mai profund de câteva ori în modul Adaptive Motion. A fost interesant să se poată simți și auzi diverse sunete și modificarea vitezei de fiecare dată când acul a intrat într-un canal sau după introducerea repetată în același canal. După acesta, a fost folosit un ac #25.04 TF Adaptive și cu el a fost atinsă lungimea de lucru în toate canalele doar în câteva secunde de instrumentare.

În opinia mea, extinderea apicală a ultimilor 3mm este esențială pentru succesul în endodonție. Prin urmare, am decis să închei cu un ac K3 (SybronEndo) cu conicitate 0,2, deoarece conicitatea nu este la fel de importantă ca și dimensiunea în ceea ce privește lărgirea apicală.

Secvența de soluții de irigare folosite a fost eficientă în prevenirea blocării sistemului de canale radiculare de către stratul de rumeguș dentar, utilizând irigații cu EndoVac (SybronEndo). Presiunea apicală negativă a făcut posibilă aplicarea soluțiilor de irigare într-un mod foarte sigur, eficient și eficient. EndoVac este o modalitate excelentă de a usca un canal prin eliminarea majorității lichidelor din sistemul de canale radiculare, împiedicând astfel

Cazul 2

De obicei, molarii secundari maxilari sunt înșelători și uneori, o cavitate de acces ciudată. În plus, doar rareori pacientul poate să deschidă gura destul de larg pentru ca medicul dentist să poată lucra corect și confortabil.

Pe radiografia preoperatorie (Fig. 4) se vedea clar un canal distal bine modelat, precum și unele probleme periapicale. Găsirea celui de-al doilea canal mezial a fost foarte dificilă din cauza angulației treimii coronare și realizarea accesului în linie dreaptă necesita îndepărtarea unei părți mari din structura dintelui, făcând astfel acest molar vulnerabil la fracturi.

A fost selectat TF Adaptive mic și, după verificarea permeabilității și utilizarea M4 Safety Handpiece timp de 10–15 de secunde pe canal, primul ac (verde) a atins lungimea de lucru.

Am stabilit că acul rotativ a pregătit canalul suficient pentru a menține o lungime stabilă de lucru. Acesta a fost urmat de al doilea ac (galben) până la lungimea de lucru, iar acul final (de culoare roșie) a atins și el lungimea de lucru doar după câteva încercări în modul Motion Adaptive.

Modelarea canalului distal nu a fost o problemă și am putut simți faptul că acele au fost schimbate și adaptate la situația clinică specifică, de fiecare dată ele fiind în contact cu dentina. Radiografia postoperatorie (Fig. 5) prezintă forma canalului distal și poate fi analizat accesul către canalele meziale. ◀

greșele ale tehnologiei, nu suntem încă capabili să curățăm complet și să modelăm sistemul de canale radiculare. Este adevărat că acele rotative NiTi reprezintă un instrument de tratament foarte util, dar încă învățăm și descoperim cum să le folosim în mod eficient pentru a obține cel mai bun rezultat clinic posibil în ceea ce privește biologia și anatomia existente.

Anatomia pare, de multe ori, solicitantă deoarece reprezintă mai multe zone capcană și periculoase în timpul procesului de modelare și curățare. Acest lucru este valabil pentru întreaga lungime a

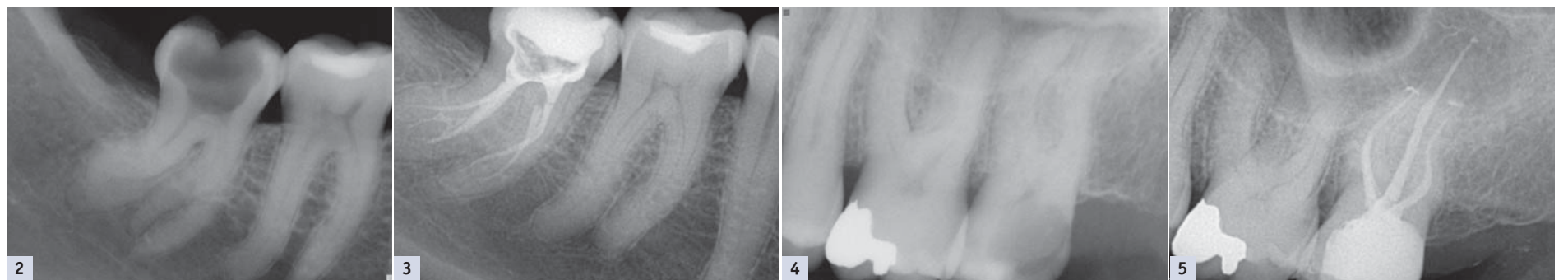


Fig. 1

canalului, dar în special pentru regiunea apicală. Acele din oțel inoxidabil sunt încă primele ace care sunt utilizate, cele de dimensiuni mici, de obicei nu mai mari de #15, pentru a evita eșecurile cauzate de deplasarea apicală. Acele rotative pot modela mai bine și mai rapid decât acele manuale din oțel inoxidabil, dar în funcție de designul lor și aliajul folosit acestea pot duce la deformarea sau îndreptarea canalului. Din acest motiv, este esențial să se înțeleagă designul atât al instrumentului, cât și al aliajului.

Conform mai multor studii, instrumentele de bază cu secțiune transversală triunghiulară modifică adesea forma existentă a ca-

există o tensiune substanțială pe ac în timpul procedurii de modelare. Deoarece anatomia fiecărui canal este diferită, uneori întâmpinăm dificultăți în utilizarea acelor în rotație continuă. În aceste situații, Adaptive Motion poate fi de mare ajutor în modelarea canalelor în condiții de siguranță, respectând anatomia originală. În cazul unei curburii mai dificile, unghiurile de rotație sunt mai mici și se schimbă în funcție de tensiunea aplicată pe instrument. Din punct de vedere clinic este foarte dificil să se simtă aceste schimbări, dar le putem determina prin sunetul pe care îl face acul care progresează mai lent sau la un unghi mai mic. Aceasta asi-

ncepând în siguranță cu piesa manuală M4 Safety Handpiece (SybronEndo) și un ac K-file #10, am stabilit permeabilitatea și am creat o cale mai puțin tensionată pentru acele NiTi. Am folosit o secvență de soluții de irigare a preveni blocarea cu rumeguș dentar a accesului către restul sistemului de canale radiculare. Modelarea canalului a reprezentat o provocare, iar apoi a sosit momentul pe care toată lumea îl aștepta.

Am ales Motion Adaptive pe Elements Motor (Axis Sybron Endo) și aveam în minte regula de aur a conicității mai mici din spațiile curburii. Având în vedere că a fost un caz foarte neobișnuit, am

blocarea materialului obturație compactat, utilizând o tehnică de condensare la cald modificată pentru a sigila sistemul de canale.

Radiografia postoperatorie (Fig. 3) a arătat faptul că acest complex a fost curățat și modelat adecvat și a verificat necesitatea protocolului de irigare, selectarea acelor, precum și metoda de rotație, ceea ce a împiedicat compactarea debris-ului în istm. Canalul din mijloc al rădăcinii distale nu a fost atins de niciun instrument. Deși radiografia nu poate dezvălui în totalitate complexitatea, anatomia și curburile acestui molar, pacienta a plecat de la cabinet mai mult decât fericită deoarece ea a putut să păstreze molarul natural.

This article is a reprint from roots international magazine of endodontology No. 3/2013



Dr Philippe Sleiman

Advance American Dental Center
Abu Dhabi/Dubai, UAE

DENTA

Expoziție internațională de produse și echipamente
pentru medicină și tehnică dentară

19 - 21
NOIEMBRIE
2015

ROMEXPO

www.denta.ro

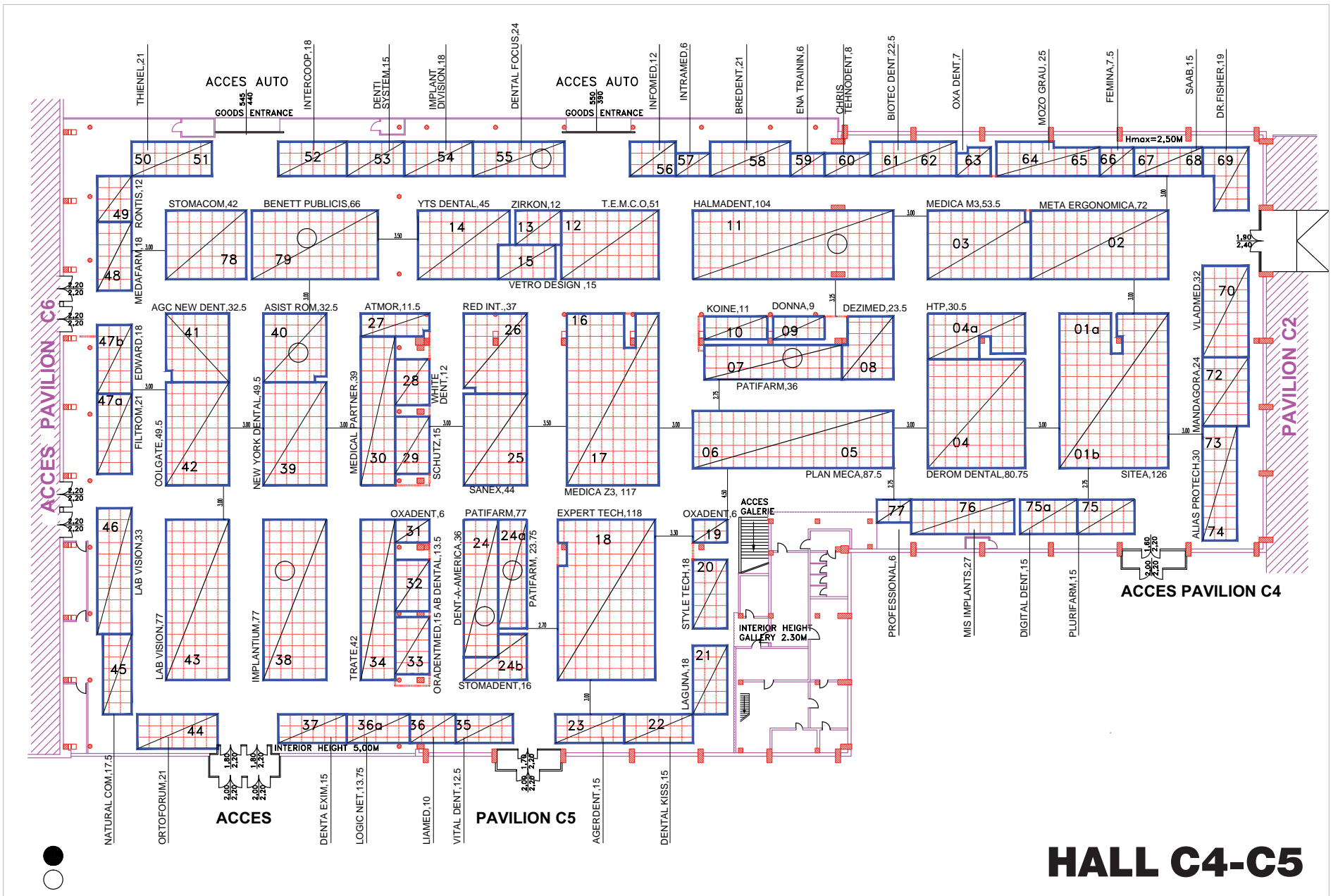
Organizator:



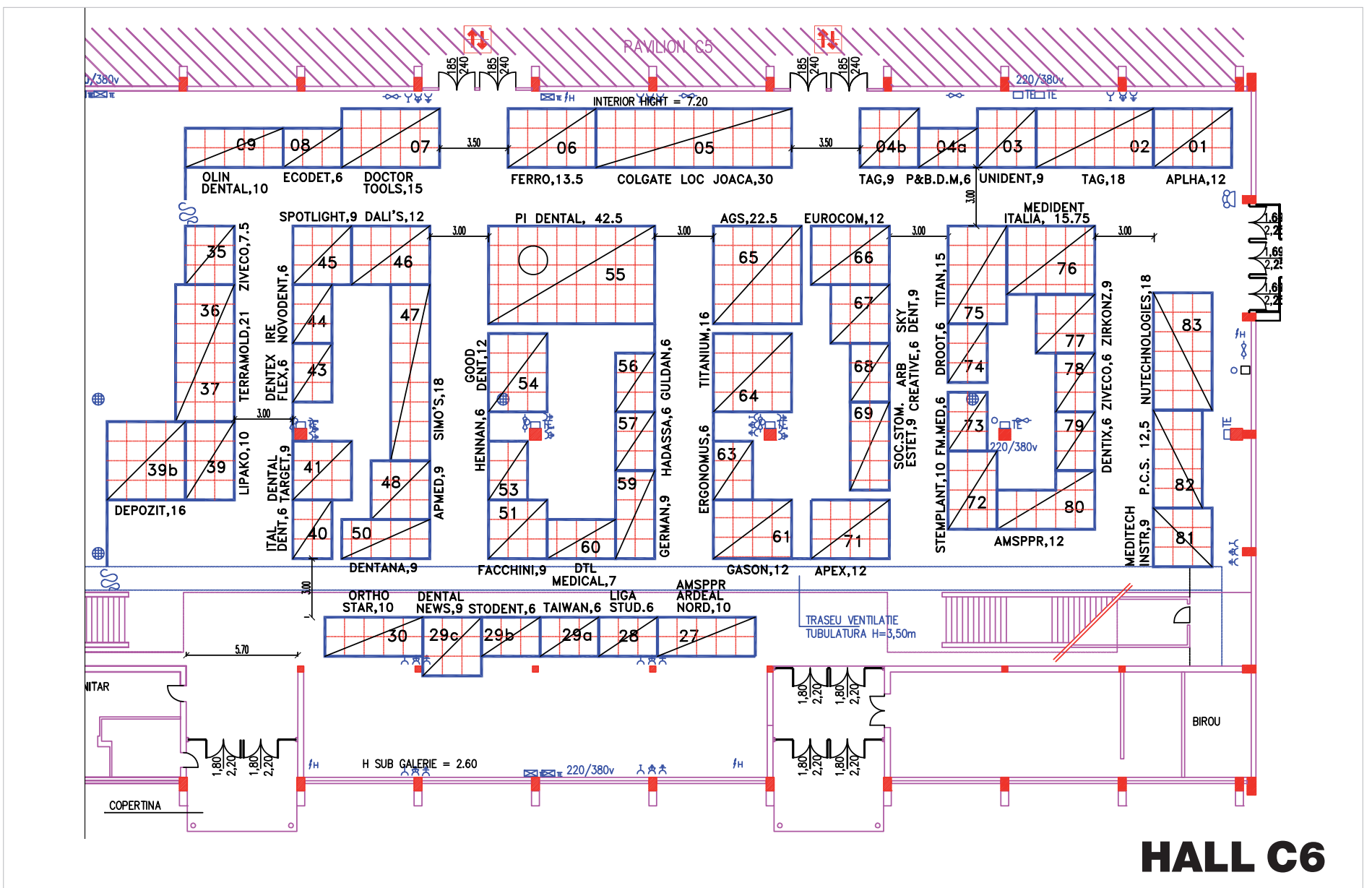
Partener:



EXPOZIȚIE
CU
VÂNZARE



HALL C4-C5



HALL C6